

Reguity Group AB – Allmänna villkor

Reguity Group AB – General terms and conditions

Reguity Group AB, org. nr 556688–9316, ("Reguity", "vi", "våra" eller "oss") tillhandahåller internetbaserade tjänster för aktieboksadministration och ägarförteckningsregistrering, vilka beskrivs närmare på vår hemsida, nvr.se, ("**Tjänsterna**").
*Reguity Group AB, org. nr 556688–9316, ("Reguity", "we", "our" or "us") provide online tools and services for share ledger administration and shareholders register, which are described on our website nvr.se, (the "**Services**").*

Du ansöker om tillgång till våra Tjänster genom att fylla i vårt orderformulär för beställning av någon av Tjänsterna för ditt bolag eller i din roll som rådgivare för din kund eller klients bolag ("**Kunden**") och får tillgång till Tjänsterna efter att vi bekräftat beställningen. Du kan även få tillgång till Tjänsten om Kunden lägger till dig som administratör, observatör eller om du är aktieägare och registrerad i aktieboken ("**Användare**").

*You apply for access to our Services by filling in our order form for ordering the Services for your company or in your role as advisor to your client or client's company (the "**Customer**") and is granted access to the Services after our confirmation of your order. You can also gain access to the Services if a Customer assigns you as an administrator, an observer or if you are a shareholder registered in the share ledger ("**User**").*

Dessa allmänna villkor reglerar relationen mellan Reguity och dig som Kund och villkoren (tillsammans med de dokument som det hänvisas till i villkoren) utgör ett bindande avtal ("**Avtalet**"). Du som Kund för någon av Tjänsterna måste läsa och godkänna dessa allmänna villkor innan du får tillgång till Tjänsten, bekräftelsen är en förutsättning för att du ska använda Tjänsterna. För det fall du ingår detta Avtal i din roll som rådgivare för din kund eller klients bolag utgår vi ifrån att du har behörighet att ingå Avtalet för Kundens räkning.

*These general terms and conditions govern the relationship between Reguity and you as a Customer, and the terms (along with the connected documents referred to in these terms) constitute a binding agreement (the "**Agreement**"). As a Customer of any of the Services, you are required to read and approve these terms before you are granted access to the Services, this approval is a prerequisite for using the Services. If you enter into this Agreement in your role as advisor to your client or client's company we assume that you are authorized to enter into the Agreement on behalf of the Customer.*

1. Nyttjande av Tjänsten

Use of the Service

Kunden ansluter sig till en abonnemangstjänst genom att godkänna dessa villkor tillsammans med gällande personuppgiftsbiträdesavtal samt erlagga aktuell abonnemangsavgift enligt den, för var tid gällande, prislista som finns tillgänglig på nvr.se ("**Prislistan**"). Orderformuläret, Reguitys bekräftelse därav, Tjänstebeskrivningen, Personuppgiftsbiträdesavtalet och Prislistan utgör tillsammans med dessa villkor Avtalet.

*The Customer connects to a subscription-service by approving these terms together with the personal data processing agreement and also paying the applicable user-fee in accordance with the current pricelist available on nvr.se (the "**Pricelist**"). The order form, Reguity's confirmation thereof, the Services description, personal data processing agreement and the Pricelist, together with these terms, constitutes the Agreement.*

Genom att ansluta sig till Tjänsten erhåller Kunden en icke-exklusiv rätt att låta Användare nyttja Tjänsten på det sätt som framgår av dessa villkor. Nyttjanderätten är personlig för Användaren och får inte upplåtas eller överlåtas till annan. Kunden eller administratören kan dock när som helst ta bort, lägga till eller byta Användare.

By connecting to the Service, the Customer obtains a non-exclusive right to grant a User right to access the Service under the conditions in these terms. This access-right is for individual use only and it may not be transferred to another person. The Customer or the administrator may at any time add, remove or change User.

Kunden åtar sig att vid nyttjandet av Tjänsten alltid följa den information och de instruktioner som Reguity, vid var tid, meddelar på sin hemsida eller skriftligen direkt till Kunden. Det åligger Kunden att tillse att även Kundens Användare följer bestämmelserna i Avtalet.

When using the Service, the Customer undertakes to always comply with the information and the instructions communicated by Reguity on our website or in writing to the Customer. It is the Customer's responsibility to ensure that its Users comply with the provisions in the Agreement.

Kunden kan skriftligen meddela Reguity om en eller flera specifika kontaktpersoner ska utses för Kundens kommunikation i förhållande till Reguity. En sådan kontaktperson kan, utöver Kunden eller administratören, meddela Reguity om uppdateringar och förändringar avseende t.ex. Användare eller uppgifter i aktieboken, begära ut kopior av aktieboken och övriga rapporter från Tjänsten, samt i övrigt är den som kan begära ut information om det aktuella bolaget. Om Kunden meddelat sådan kontaktperson kommer Reguity även hänvisa alla eventuella förfrågningar som avser bolaget till kontaktpersonen. Har ingen kontaktperson utsetts hänvisas eventuella frågor istället vidare direkt till Kunden.

By written notice to Reguity, the Customer may designate one or more persons to be the Customer's main point of contact in relation to Reguity. Such designated contact person can, in addition to the Customer and the administrator, notify Reguity of amendments and updates to be made in the share ledger or Users, request for copies of the share ledger and other reports generated from the Service, and is in all other matters the person to receive information related to the company and its share ledger. If the Customer has notified Reguity of such contact person, all questions or requests regarding the company will be forwarded to this person. If no specific contact person has been appointed, any questions will be forwarded directly to the Customer.

2. Abonnemangsavgifter

Subscription fees

Aktuella avgifter för nyttjande av Tjänsten framgår av för var tid gällande Prislista på nvr.se.

The current subscription fee for using the Service is stated in the Pricelist available on nvr.se.

Uppdateringar avseende antal aktieägare, användare eller tillägg av andra tjänster genererar prisändring i enlighet med Prislistan.

Amendments of the number of shareholders, Users or other Services added will generate change of the fee charged in accordance with the Pricelist.

The text in English is a translation from Swedish. In the event of any discrepancy between the two, the Swedish original text shall prevail.

Samtliga avgifter ska erläggas mot faktura och abonnemang betalas i förskott för tolv (12) månader, inom trettio dagar från fakturadatum. För dröjsmålsränta och liknande avgifter hänvisas till Prislistan och för var tid gällande lag för dröjsmålsränta.

All fees are paid by invoice and subscription Services are paid in advance for twelve (12) months, no later than thirty days as of the invoice date. Interest on late payments and similar charges are governed by the current Pricelist and the applicable regulations on late payment interest.

Reguity har rätt att under avtalstiden justera Prislistan, genom skriftligt meddelande härom till Kunden skickat minst en (1) månad innan de nya priserna träder i kraft. Prisförändringar får verkan mot Kunden från och med Kundens nästa förskottsperiod.

Reguity is entitled to during the term of this Agreement adjust the Pricelist by giving the Customer at least one (1) month prior written notice before the new prices enter into effect. Price adjustments will have effect towards the Customer for the next advance payment period.

Reguity kan komma att från tid till annan efter eget skön erbjuda tillgång till (i) en begränsad del av Tjänsten som avgiftsfritt abonnemang, och/eller (ii) tillgång till Tjänsten under en avgiftsfri provoperiod, vilken övergår till ett avgiftsbelagt abonnemang efter att provperioden avslutats. För det fall Kunden har erhållit ett avgiftsfritt abonnemang eller en provoperiod framgår det av orderformuläret och Reguitys bekräftelse därav och, om det senare, hur och när provperioden övergår i avgiftsbelagt abonnemang för det fall Kunden önskar fortsätta nyttja Tjänsten.

Reguity may, from time to time at its discretion, offer access to (i) a limited part of the Service as a subscription free of charge, and/or (ii) access to the Service free of charge for a trial period, which will transition into a paid subscription at the end of the trial period. If the Customer has obtained access free of charge or a trial period this will be set out in the order form and Reguity's confirmation thereof and, if the latter, how and when the trial period will transition into a paid subscription should the Customer desire to keep using the Service.

3. Tillgänglighet

Availability

Reguity arbetar för att Tjänsten ska vara tillgänglig dygnet runt alla dagar om året. Reguity har dock rätt att vidta åtgärder som kan påverka tillgängligheten till Tjänsten under en viss begränsad tidsperiod om så är påkallat av tekniska-, underhålls-, drifts- eller annars säkerhetsmässiga skäl. Reguity åtar sig att utföra sådana åtgärd med den skyndsamhet som omständigheterna kräver och på ett sådant sätt att störningar i möjligaste mån begränsas. Kunden ska underrättas i god tid och normalt senast fem arbetsdagar i förväg om planerade driftavbrott. Vid oplanerade driftavbrott kommer Reguity, om möjligt, hålla information tillgänglig på sin hemsida.

Reguity strive for keeping the Service available twenty-four hours a day, every day of the year. Reguity, however, has the right to take measures which might affect the availability of the Service for a limited period, if it is required due to technical, maintenance, operational or otherwise for safety reasons. This might entail that the Service is inaccessible for a limited period. Reguity undertakes to perform such procedures with the urgency required by the situation and, in such way, that disruption, as far possible, is limited. The Customer shall be notified of any planned downtime in due time, and no later than five business days in advance. In case of any unplanned outage, Reguity will, if possible, keep information available on the website.

Planerade och oplanerade avbrott som inträffar i Tjänsten under Avtalstiden, utgör i sig inget avtalsbrott och Reguitys eventuella ansvar vid driftsavbrott regleras under avsnitt 5 nedan.

Scheduled and unscheduled downtime which occur during the term of the Agreement, is never considered as breach of the Agreement and any potential liability of Reguity during such downtime is governed by the below section 5.

4. Kundsupport

Customer support

Vid frågor om hur tjänsten administreras, hänvisas Kunden i första hand till den användarinstruktion och övrig information om Tjänsten som finns tillgänglig på hemsidan. För det fall Kunden inte får svar på sin fråga genom att läsa informationen på hemsidan kan Kunden kontakta Reguitys kundsupport.

For questions regarding how to operate the Service, the Customer undertakes to primarily consult the user manual and additional information available on our website. In the event the Customer does not find the relevant information on the website, the Customer may contact Reguity's customer support.

Reguity tillhandahåller kundsupport via e-post och telefon enligt kontaktuppgifter tillgängliga på hemsidan. Kundens tillgång till utökad kundsupport avgörs av vilken abonnemangsnivå Kunden valt att teckna i orderformuläret, alternativt (om aktuellt) den ändrade kundsupportnivå parterna därefter kommer överens om, enligt villkoren i Prislistan.

Reguity provides customer support by email and telephone and contact information is available on our website. The level of customer support a Customer is entitled to, is determined by the subscription-level the Customer has chosen to subscribe for in accordance with the order form, alternatively (if applicable) the adjusted level of support the parties thereafter may agree upon, in accordance with the terms in the Pricelist.

5. Kompensation vid oplanerad driftsstörning

Compensation in the event of unscheduled downtime

Om Kunden inte kan använda Tjänsten på det sätt den normalt ska fungera enligt tjänstebeskrivning på hemsidan, föreligger fel eller avbrott i Tjänsten. Vid sådant fel eller avbrott ska Kunden omedelbart anmäla detta till Reguitys kundsupport.

In the event the Customer is not able to register information or otherwise use the Service as the Service is intended to work in accordance with the Service description on the website, there is error or interruption in the Service. In the event of such error or downtime, the Customer shall, without delay, notify Reguity's customer support.

Reguity åtar sig att avhjälpa anmälda fel och avbrott i Tjänsten med den skyndsamhet som är möjlig och som omständigheterna kräver. Om avhjälpning inte sker senast nästföljande vardag, har Kunden rätt till skälig kompensation i förhållande till felets eller avbrottets omfattning. Skälig kompensationen kan innebära gratis tillgång till Tjänsten under en tilläggsperiod om längst en månad. Om Avtalet förlängs, kan kompensationen istället utgå i form av en rabatt om maximalt tio procent på de avgifter som utgår för nästkommande avtalsperiod (beräknat på ett oförändrat antal Användare). Kundens begäran om kompensation ska innehålla uppgifter om det fel eller avbrott som Kundens krav avser samt vara Reguity tillhanda senast två veckor efter att Tjänsten åter är i bruk i felfritt skick.

Reguity undertakes to remedy reported errors and Service-downtime with the urgency possible and as required by the circumstances. If remedial actions has not been taken during the following business day, the Customer is entitled to reasonable compensation in relation to the extent of the error or unscheduled downtime.

Reasonable compensation can consist of free access to the Service during a complementary period of no longer than one month. If the Agreement is extended, the compensation might consist of a discount of the yearly fee for the upcoming subscription period, based on the same number of Users as the previous period and not exceeding ten percent of the yearly subscription fee. A request for reimbursement shall contain information of the error or downtime which induced the request and should be Reguity at hand, no later than, two weeks as of when the Service is up and running again.

Rätt till kompensation omfattar inte fel som är utan betydelse för Tjänstens avsedda användning och som inte skäligen kan anses innebära annat än ringa olägenhet för Kunden. Rätt till kompensation gäller inte heller för fel och avbrott som sker under en provotid eller kostnadsfri tilläggsperiod.

The right to compensation does not include errors which are not significant for the intended use of the Service and which can reasonably not be considered as other than minor inconvenience for the Customer. The right to compensation does not include compensation for errors or downtime which occur during a probation period or charge-free extension period.

6. Ansvarsbegränsning

Limitation of liability

Kunden är medveten om att Tjänsten endast utgör ett verktyg för Kunden, och att Reguity därmed inte ansvarar för att Kundens Data som finns i Tjänsten är vare sig korrekta eller kompletta.

The Customer acknowledge that the Service is merely a tool for the Customer, and that Reguity therefore cannot be held liable for the Customer Data being neither correct nor complete.

Reguity bedriver ingen juridisk rådgivning och har därför inget ansvar för sådan rådgivning eller för andra sådana omständigheter kopplat till uppdragsförhållandet mellan Reguity och Kunden.

Reguity does not conduct any legal counselling and is therefore never liable for any advice or such other circumstances in the contractual relationship between Reguity and the Customer.

Reguity ansvarar aldrig för indirekta skador eller följdskador på person eller egendom, ekonomisk förlust eller förlust av data som kan drabba Kunden eller tredje man på grund av Tjänsten eller Kundens användning av Tjänsten. Reguity kan inte heller hållas ansvarigt för fel eller förändringar i tredjepartstjänster som förmedlas genom Tjänsten.

Reguity are not liable for any indirect or consequential damage, on person or property, financial loss or loss of data that might affect the Customer or any third party by to the Service or the Customers use of the Service. Reguity could not be held liable for errors or changes in any third-party services conveyed through the Service.

Dessa begränsningar gäller inte om Reguity har orsakat skadan uppsåtligt eller via grov oaksamhet. Reguitys totala skadeståndsskyldighet (inklusive kompensation enligt punkt 5) per kalenderår är alltid begränsat till etthundratjugo fem procent (125%) av de avgifter som Kunden har betalat under innevarande kalenderår.

These limitations are not applicable if Reguity has caused the damage intentionally or by aggravate negligence. The total damages paid by Reguity (including compensation in accordance with section 5) is always limited to one hundred and twenty five percent (125%) of the fees a Customer have paid during the current calendar year.

7. Force majeure

Force majeure

Ingen part ansvarar för underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter under Avtalet om underlåtenheten beror på en omständighet som ligger utanför den aktuella partens kontroll (s.k. Force Majeure). Exempel på Force Majeure-händelser är krig, allmän brist på förnödenheter, strömavbrott, eldsvåda, naturkatastrofer, arbetsrättsliga konflikter och liknande. Drabbas Reguity av en Force Majeure-händelse ska parterna i god anda diskutera nödvändiga ändringar av Pristilan och dessa villkor för att ta hänsyn till eventuell begränsning i Tjänsten som Force Majeure-händelsen innebär. Om en Force Majeure-händelse fortsätter under en period som överstiger 30 dagar, äger vardera part rätt att, utan påföljd, säga upp Avtalet till omedelbart upphörande genom skriftligt meddelande.

Neither party shall be liable for failure to fulfil its obligations under the Agreement if such failure is due to circumstances beyond the reasonable control of that party (i.e. Force Majeure). Examples of Force Majeure-events is war, general shortage of supplies, electricity supply breakdown, fire, natural disaster, labour disputes and similar. Should Reguity be affected by a Force Majeure-event, the parties shall in good faith discuss the necessary changes of these terms and the Pricelist to consider the possible limitation of the Service that the Force Majeure-event might entail. If a Force Majeure-event continues over a period exceeding 30 days, each party has the right to, with immediate effect and without any penalty, terminate the Agreement by written notice.

8. Utveckling av Tjänsten

Development of the Service

Reguity strävar efter att hela tiden utveckla och förbättra Tjänsten och har rätt att, när som helst, företa ändringar i Tjänsten, tex. vad avser struktur och innehåll. För det fall ändringen av Tjänsten är väsentlig, kommer Reguity lämna meddelande om detta på hemsidan senast tio arbetsdagar innan ändringen träder ikraft. Reguity kommer dock inte företa ändringar som innebär att syftet med Tjänsten försvinner.

Reguity strives to continuously develop and improve the Service and has the right to, at any time, make amendments in the structure and the content of the Service. In the event of a material changes of the Service, we will notify the Customer on our website, no later than ten business days prior the launch of the change. Reguity will, however, never make such changes in the Service that the basic purpose of the Service is removed.

För det fall Kund invänder mot en väsentlig ändring av Tjänsten har Kund som enda påföljd rätt att omedelbart säga upp detta Avtal genom skriftligt meddelande därom till Reguity. Sådan uppsägning ska, för att vara giltig, vara Reguity tillhanda senast inom tre (3) veckor från det att ändringen trädde ikraft.

If the Customer objects to a material change of the Service, the Customers sole remedy shall be to immediately terminate this Agreement by written notice thereon to Reguity. Such termination shall, in order to be valid, be delivered to Reguity at the latest within three (3) weeks from the date the change was made.

9. Immateriella rättigheter

Intellectual property rights

All äganderätt och alla immateriella rättigheter avseende Tjänsten tillhör Reguity och/eller Reguitys licensgivare.

Kunden erhåller ingen annan rätt till Tjänsten eller till i Tjänsten ingående komponenter än användning enligt Avtalet.

All ownership rights and all intellectual property rights relating to the Service belongs to Reguity and/or Reguitys licensors. The Customer does not obtain any other right to the Service or components of the Service then in accordance with use and administration specified in the Agreement.

Alla rättigheter till Kundens Data tillhör, mellan parterna, Kunden. Reguity erhåller inte några andra rättigheter till Kundens data än de som krävs för att kunna tillhandahålla Tjänsterna.

Between the parties, all rights to the Customer Data belongs to the Customer. Reguity does not obtain any rights to the Customer Data other than as needed to provide the Services.

Reguity har dock, till undvikande av tvivel, rätt att använda Kundens Data för att förbättra och vidareutveckla Tjänsterna.

However, for the avoidance of doubt, Reguity has the right to use the Customer Data to improve and develop the Services.

Vidare har Reguity rätt att sammanställa statistik ur information erhållen från samtliga dess kunder, inklusive således Kundens Data, för att kunna tillhandahålla statistik-tjänster till tredjeman, övriga kunder och Kund. Dessa statistik-tjänster utgörs av Reguity sammanställd information på anonymiserad och aggregerad basis, vilket innebär att enskild Kund aldrig kan, direkt eller indirekt, identifieras i statistiken, att Konfidentiell Information därmed aldrig ingår i statistiken och att upplysningar som, direkt eller indirekt, kan leda till att person kan identifieras aldrig förekommer i statistiken, vilket innebär att dessa statistik-tjänster inte innebär någon personuppgiftsbehandling.

Furthermore, Reguity has the right to compile statistics from information provided by all its customers, thus including Customer Data, in order to provide statistical services to third parties, other customers and the Customer. These statistical services is comprised of by Reguity compiled information on an aggregated and anonymized basis, which means that a Customer can never be identified, directly or indirectly, in the statistics, that Confidential Information is thus never included in the statistics, which means that these statistical services does not entail any personal data processing.

10. Kundens Data och personuppgifter

Customer information and personal data

Uppgifterna i Tjänsten registreras av Kunden eller av Reguity på uppdrag av Kunden ("**K Kundens Data**").

All information in the Service is registered by the Customer or by Reguity on behalf of the Customer ("Customer Data").

Kunden ansvarar för att Kundens Data är korrekt och uppdaterad.

The Customer shall ensure that the Customer Data is correct and up to date.

Reguity agerar som personuppgiftsbiträde i förhållande till Kunden vilket beskrivs närmare i vårt personuppgiftsbiträdesavtal.

In relation to the Customer, Reguity acts as personal data processor, which is further describes in our personal data processing agreement.

11. Sekretess

Confidentiality

"**Konfidentiell Information**" avser i detta Avtal all information, oavsett i vilken form den lämnats, som berör den andra partens verksamhet och som part får tillgång till under detta Avtal, eller som framkommer vid genomförande av Tjänsterna, inklusive detta Avtal. Vardera parten förbinder sig att inte för tredje man avslöja Konfidentiell Information eller använda Konfidentiell Information för andra syften än uppfyllande av parts åtaganden enligt detta Avtal. Som Konfidentiell Information skall inte betraktas sådan information som (i) är allmänt känd eller kommer till allmänhetens kännedom på annat sätt än genom brott mot detta Avtal; (ii) part kan visa var känd för honom innan han mottog den från den andra parten; (iii) part mottar från tredje man utan att vara bunden av sekretessplikt i förhållande till denne (vid vilket fall part inte har rätt att avslöja för tredje man att samma information mottagits från den andra parten enligt detta Avtal) eller (iv) part är skyldig att lämna ut enligt lag, förordning, påbud från domstol eller myndighet, eller enligt regelverket för en reglerad marknadsplats avseende handel med finansiella instrument (börskod). Part förbinder sig att inte lämna ut Konfidentiell Information, annat än till sådana anställda eller underleverantörer som behöver tillgång till informationen för tillhandahållande eller mottagande av Tjänsten. Part skall säkerställa att sådana till vilka parten vidarebefordrar Konfidentiell Information är bundna att hemlighålla Konfidentiell Information i samma utsträckning som föreskrivs i detta Avtal.

"Confidential Information" means in this Agreement any information, regardless of the form in which it is provided, concerning the other Party's business to which the Party obtains access under this Agreement, or which becomes available in the performance of the Service, including this Agreement. Each Party undertakes not to disclose to third parties Confidential Information or to use Confidential Information for purposes other than the performance of the Parties' obligations under this Agreement. Confidential Information shall not be deemed to include information that (i) is in the public domain or enters the public domain otherwise than through a breach of this Agreement; (ii) the Party can demonstrate was known to them before they received it from the other Party; (iii) the Party receives from a third party without being bound by confidentiality obligations in relation to that third party (in which case party shall not be entitled to disclose to third parties that the same information was received from the other Party under this Agreement); or part is obliged to disclose in accordance with law, regulation, decree of a court or authority, or in accordance with the regulations of a regulated marketplace for trade of financial instruments (stock exchange regulation). Each Party agrees not to disclose Confidential Information, other than to those employees or subcontractors who require access to the information for the provision or receipt of the Service. Each Party shall ensure that those to whom the Party discloses Confidential Information are bound to maintain the confidentiality of Confidential Information to the same extent as provided in this Agreement.

Till undvikande av tvivel ska det faktum att Reguity visualiserar bolagsägandestrukturer i Tjänsten (vilket kan avslöja att ett visst också bolag nyttjar Tjänsterna) inte innebära att Konfidentiell Information har avslöjats.

For the avoidance of doubt, the fact that Reguity visualizes company ownership structures (which may reveal that a certain company uses the Services) shall not mean that Confidential Information has been disclosed.

12. Säkerhet

Security

Reguitys säkerhetsåtgärder framgår av Bilaga 2 till personuppgiftsbiträdesavtalet.

Reguity's security measures are set out in Annex 2 to the data processing agreement.

13. Avtalstid och uppsägning

Term and termination

Detta Avtal gäller från och med att Kund har beställt Tjänsterna och Reguity har bekräftat beställningen och därefter tills vidare, fram till dess part säger upp Avtalet genom skriftligt meddelande härom till den andra parten med iakttagande av en (1) månads uppsägningstid. Kund har också rätt att säga upp Avtalet enligt avsnitt 8 eller 14. Vid uppsägning enligt detta avsnitt är Kund berättigad till återbetalning av eventuella avgifter som har erlagts i förskott, motsvarande den kvarvarande perioden av förskottet.

This Agreement is effective from the date the Customer orders the Services and Reguity has confirmed that order and thereafter until further notice, where each party is entitled to terminate this Agreement by one (1) month prior written notice to the other party. The Customer is also entitled to terminate the Agreement in accordance with section 8 or 14. If termination in accordance with this section occur, the Customer is entitled to a refund of potential fees paid in advance corresponding to the remaining period of the advance payment.

Vardera parten har vidare rätt att, med omedelbar verkan, säga upp Avtalet i förtid om den andra parten, a) bryter mot villkoren och inte vidtar rättelse inom två (2) veckor från motparts skriftliga anmodan, eller b) är, eller kan antas vara, insolvent. Kunden äger inte rätt till återbetalning av de eventuella avgifter som har erlagts i förskott vid uppsägning av Reguity enligt detta avsnitt, a).

Either party also has the right to, with immediate effect, prematurely terminate the Agreement if the other party, a) breach the terms of the Agreement and fails to remedy the breach within two (2) weeks as of the day of written request by the other party, or b) is insolvent. The Customer is not entitled to any refund of potential fees paid in advance if Reguity has terminated the Agreement in accordance with this section a).

Vid uppsägning av Avtalet och oaktat av vilken anledning Avtalet sägs upp har Reguity rätt att avbryta Kundens tillgång till Tjänsten när Avtalet upphör och Kunden har rätt att inom 60 dagar från den dag då Avtalet sägs upp att begära ut all dess data. Reguity ska tillhandahålla Kunden dess data i ett standardformat (såsom .xlsx, .csv) och utan kostnad, om inte Reguity rimligen kan visa att begäran kräver omfattande resurser. Sådan kostnad för att tillhandahålla Kundens data ska dock inte överstiga ett belopp om tretusen kronor (3.000 kr).

Upon termination of this Agreement for any reason, Reguity has the right to cancel the Customers access to the Service per the termination date and the Customer shall have the right to within 60-days of the date of termination request all of its data. Reguity shall make available to Customer its data in a standard format (i.e. .xlsx, .csv) and without cost, unless Reguity can reasonably demonstrate that the request requires extensive resources. Notwithstanding the foregoing, any amount charged by Reguity to Customer for making Customer's data available shall not exceed SEK 3000.

14. Ändringar

Amendments

Reguity har rätt att under avtalstiden justera detta Avtal genom skriftligt meddelande härom till Kunden. Sådant meddelande, inklusive tydligt angivande av vad som justeras, ska skickas till Kunden minst tre (3) månader före det att justering träder i kraft. För det fall Kund invänder mot justering av Avtalet har Kund som enda påföljd rätt att omedelbart säga upp detta Avtal genom skriftligt meddelande därom till Reguity. Sådan uppsägning ska, för att vara giltig, vara Reguity tillhanda senast dagen före då justering träder i kraft.

Reguity is entitled to during the term of this Agreement adjust the Agreement by written notice hereof to the Customer. The notice, including a clear indication of what is to be adjusted, shall be sent to the Customer at least three (3) months prior to the adjustment entering into effect. If the Customer objects to an adjustment, the Customers sole remedy shall be to immediately terminate this Agreement by written notice thereon to Reguity. Such termination shall, in order to be valid, be delivered to Reguity at the latest the day before the adjustments enters into effect.

15. Tillämplig lag

Applicable legislation

Avtalet (inklusive dessa villkor) och alla frågor med anledning av dem ska tolkas i enlighet med, och regleras av, svensk materiell rätt.

The Agreement (including these terms) and all questions relating hereto shall be interpreted in accordance with, and be regulated by, Swedish material law.

16. Tvistelösning

Disputes

Alla eventuella tvister som har samband med Avtalet (inklusive dessa villkor) ska prövas av svensk allmän domstol med Göteborgs tingsrätt som första instans.

Any disputes relating to this Agreement (including to these terms) shall be examined by Swedish Court of Justice with the District Court of Gothenburg as the first instance.

Bilagor som tillsammans med dessa villkor utgör Avtalet:

Appendices which together with these terms constitutes the Agreement

- Orderformuläret och Reguitys bekräftelse därav
The order form and Reguitys confirmation thereof
- Tjänstebeskrivning
Service description
- Personuppgiftsbiträdesavtalet
Personal data processor agreement
- Prislista
Pricelist